

GENERAL CONDITIONS FOR SERVICES
CONDICIONES GENERALES DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS
Valid from / Válidas desde / 18/11/2020

www.nanogune.eu

CIC nanoGUNE
Tolosa Hiribidea, 76
E-20018 Donostia / San Sebastian
+34 943 574 000 · nano@nanogune.eu



**GENERAL CONDITIONS FOR SERVICES PROVIDED BY
THE ASSOCIATION NANOSCIENCE COOPERATIVE
RESEARCH CENTRE – CIC nanoGUNE**

1. Purpose

1.1 All research and development services, including collaboration and the lease or grant of use of its facilities and/or scientific equipment (hereinafter "Services") carried out by the ASSOCIATION FOR NANOSCIENCE COOPERATIVE RESEARCH CENTRE – CIC nanoGUNE (hereinafter "nanoGUNE") on behalf of a third party (hereinafter the "Lessee") will be governed by the to the General Conditions for Provision of Services (hereinafter the "General Conditions").

1.2 The relationship between nanoGUNE and the Lessee will be governed by (i) the offer made to the Lessee or the offer made by the Lessee and accepted by nanoGUNE (hereinafter, the "Contract"), which will include, where appropriate, technical specifications, drawings, descriptions, reports or other details from the Lessee (hereinafter "Technical Specifications") to be observed by the Services, and (ii) the General Conditions.

1.3 In the case of discrepancies between the Contract and the General Conditions, the specific conditions mentioned in the Contract will prevail.

1.4 These General Conditions shall prevail over the General Conditions of Purchase or Contract of the Borrower, if any.

1.5 Any variation of the General Conditions is void in the absence of express written acceptance by nanoGUNE.

1.6 The General Conditions are deemed accepted by the Lessee when, having accompanied the offer or having been delivered in the course of negotiations with the Borrower, the Lessee has accepted an offer from or has provided an offer to nanoGUNE.

2. Completion of the Contract

2.1 The Contract shall be deemed closed from the moment that nanoGUNE, presents, in writing, its acceptance of the order from the Lessee.

2.2 In addition, the Contract shall be deemed closed by the acceptance from the Lessee of the offer, while still valid, made by nanoGUNE, even if it does not occur explicitly, but by carrying out acts that reveal conclusive agreement of purpose, including, without limiting effects, payment of advances.

2.3 Any offer made to the Lessee by nanoGUNE will be valid for thirty (30) calendar days its date of issue by nanoGUNE.

2.4 For any modification, alteration or amendment of the Contract to be valid, there must be acceptance in writing by both parties.

3. Provision of Services

3.1 The provision of the Services shall preferably occur within nanoGUNE facilities, but nothing shall prevent them from being provided in any other location.

3.2 The parties will establish in the Contract the period of the Services, which will run from the date of acceptance of the order by nanoGUNE or acceptance of offer by the Borrower, while the offer remains valid (30 days).

3.3 nanoGUNE may modify the period of the Contract provided that (i) the Lessee fails to deliver on time the technical specifications which must comply with the Services, (ii) nanoGUNE decides to change technical specifications or expressly agrees to the introduction of changes requested by the Lessee, (iii) there are delays in the execution of work entrusted to its subcontractors or the provision of materials by its suppliers, or (iv) the Lessee defaults on the conditions of the Contract.

**CONDICIONES GENERALES DE PRESTACIÓN DE
SERVICIOS DE ASOCIACIÓN CENTRO DE
INVESTIGACIÓN COOPERATIVA EN NANOCIENCIAS –
CIC nanoGUNE**

1. Objeto

1.1 La prestación de todo tipo de servicios de investigación y desarrollo, incluso en régimen de colaboración, así como el arrendamiento o cesión del uso y disfrute de sus instalaciones y/o equipamiento científico (en adelante, los "Servicios") realizados por ASOCIACIÓN CENTRO DE INVESTIGACIÓN COOPERATIVA EN NANOCIENCIAS – CIC nanoGUNE (en adelante, "nanoGUNE") a favor de un tercero (en adelante, el "Prestatario") se someterá a las presentes Condiciones Generales de Prestación de Servicios (en adelante, las "Condiciones Generales").

1.2 La relación entre nanoGUNE y el Prestatario estará regida por: (i) la oferta correspondiente realizada al Prestatario o el encargo efectuado por el Prestatario y aceptado expresamente por nanoGUNE (en adelante, el "Contrato"), que incluirá, en su caso, las especificaciones técnicas, planos, descripciones, memorias o indicaciones del Prestatario (en adelante, las "Especificaciones Técnicas") que deberán observar los Servicios, y (ii) las Condiciones Generales.

1.3 En el caso de discrepancias entre el Contrato y las Condiciones Generales, predominarán las condiciones particulares contenidas en el Contrato.

1.4 Las presentes Condiciones Generales prevalecerán sobre las Condiciones Generales de Compra o Contratación del Prestatario, si las hubiera.

1.5 Cualquier variación de las Condiciones Generales se considerará nula de no mediar aceptación expresa y por escrito por parte de nanoGUNE.

1.6 Las presentes Condiciones Generales se considerarán aceptadas por el Prestatario cuando, habiendo acompañado a la oferta o habiendo sido entregadas en el curso de las negociaciones con el Prestatario, éste haya aceptado una oferta o efectuado un encargo a nanoGUNE.

2. Perfeccionamiento del Contrato

2.1 El Contrato se considerará perfeccionado a partir del momento en que nanoGUNE formule, por escrito, su aceptación del encargo efectuado por el Prestatario.

2.2 Asimismo, el Contrato se considerará perfeccionado por la aceptación, dentro de su periodo de validez, por parte del Prestatario de la oferta realizada por nanoGUNE, incluso cuando la misma no se produzca expresamente, sino por la realización de actos concluyentes que revelen el acuerdo de voluntades, tales como, sin efectos limitativos, el pago de un anticipo.

2.3 Toda oferta realizada al Prestatario por parte de nanoGUNE tendrá un plazo de validez de treinta (30) días naturales desde su emisión por parte de nanoGUNE.

2.4 Cualquier modificación, alteración o enmienda del Contrato requerirá, para su validez, de la aceptación, por escrito, de ambas partes.

3. Prestación de los Servicios

3.1 La prestación de los Servicios se efectuará preferentemente en las instalaciones de nanoGUNE, pero nada impedirá a nanoGUNE a que los mismos se presten en cualquier otra ubicación.

3.2 Las partes establecerán en el Contrato el plazo de duración de los Servicios, el cual correrá a partir de la fecha de aceptación del encargo por parte de nanoGUNE o de aceptación de la oferta por parte del Prestatario, dentro de su periodo de validez.

3.3 nanoGUNE podrá modificar el plazo de duración previsto en el Contrato cuando (i) el Prestatario no entregue en plazo las Especificaciones Técnicas a las que deban ajustarse los Servicios, (ii) nanoGUNE decida introducir modificaciones en las Especificaciones Técnicas o acepte expresamente la introducción de las variaciones solicitadas por el Prestatario, (iii) existan retrasos en la ejecución de los trabajos encargados a sus subcontratistas o en el suministro de materiales por sus proveedores, o (iv) exista incumplimiento por el Prestatario de las condiciones del Contrato.



3.4 nanoGUNE will carry out the Services in accordance with the state of the art technology and with all diligence, organizing the provision of the Services, and the time devoted to them, according to its own guidelines, standards and criteria.

4. Lease of or grant of use to the facilities and/or scientific equipment at nanoGUNE

4.1 In the case that the Services include the lease of or the grant of use to the facilities and/or scientific equipment at nanoGUNE, the Lessee may allocate their use solely at the express agreement of nanoGUNE.

4.2 The Lessee shall use, maintain and preserve the facilities and/or scientific equipment at nanoGUNE in accordance with the limitations of use and exploitation to which they are subject, with the manufacturer's instructions and recommendations for use, and in any case, with all diligence, immediately communicating to nanoGUNE incidents that may jeopardize the operation of said equipment to determine the adoption of measures nanoGUNE deems appropriate. The Lessee, as the end user of those facilities and/or scientific equipment, will be responsible for the compliance with applicable regulations regarding safety and health for use by their staff.

4.3 The Lessee is required to meet expenditure and consumption generated by the use of the facilities and/or scientific equipment at nanoGUNE and its operation that are additional to those provided for in the Contract and that represents an increase to nanoGUNE of the costs related to the use of the scientific equipment in respect of established therein, including without limitation effects, the consumables.

4.4 The Lessee shall satisfy any payment obligations for personnel who make use of the facilities and/or scientific equipment at nanoGUNE, including expository purposes only, not limiting, salaries and wages, taxation, affiliation and Social Security contributions, lodging, expenses, insurance elements of personal safety, travel costs, etc..

4.5 The Lessee shall, at all times, guarantee the property of nanoGUNE including its facilities and/or scientific equipment, as well as the abandonment of such facilities or the return of such scientific equipment at the date of termination of the Contract.

5. Intellectual Property

5.1 "Results" shall be deemed all information, documentation, technical or scientific knowledge, technology, know-how, working methods, testing and trials, data, statistics, calculations, etc., developed or obtained within the framework of the Services, both in case they were protectable as intellectual property and/or trade secrets.

5.2 The intellectual property rights over the Results shall be owned by the Lessee.

5.3 As a consequence of the clause above, the Lessee shall own, on an exclusive basis, all economic and exploitation rights over the Results (whether patentable or not), and nanoGUNE shall just hold an irrevocable and unlimited (both in time and geographically) right to use and exploit them, on a non-exclusive basis and free of charge, to keep on researching and developing, both internally and for third parties.

5.4 Notwithstanding the above clauses, intellectual property rights over the Results that have been disclosed by and/or contributed by nanoGUNE to be used within the Services (i.e., background) or developed individually by nanoGUNE irrespective of the Services will remain the exclusive property of nanoGUNE, and the Lessee shall not have any right whatsoever over such Results.

5.5 nanoGUNE and the Lessee agree to identify the persons to be included, where applicable, as authors, inventors or co-inventors on the

3.4 nanoGUNE realizará los Servicios de conformidad con el estado de la técnica y con la diligencia de un ordenado empresario, organizando la prestación de los Servicios, así como el tiempo que dedique a los mismos, conforme a sus propias pautas, normas y criterios.

4. Prestación de los Servicios de arrendamiento o cesión del uso y disfrute de las instalaciones y/o equipamiento científico de nanoGUNE

4.1 En el supuesto en que los Servicios consistan en el arrendamiento o cesión del uso y disfrute de las instalaciones y/o equipamiento científico de nanoGUNE, el Prestatario sólo podrá destinarlos a la finalidad expresamente convenida con nanoGUNE.

4.2 El Prestatario deberá usar, mantener y conservar las instalaciones y/o equipamiento científico de nanoGUNE de acuerdo con las limitaciones de uso y explotación a que estén sujetos, con las instrucciones y recomendaciones de uso del fabricante de los mismos, y, en todo caso, con la diligencia de un ordenado empresario, comunicando inmediatamente a nanoGUNE las incidencias que pudieran poner el peligro su funcionamiento para que determine la adopción de las medidas que estime convenientes. El Prestatario, como usuario final de las referidas instalaciones y/o equipamiento científico, será responsable de cumplir la normativa que sea aplicable en materia de seguridad y salud para su utilización por su personal.

4.3 El Prestatario estará obligado a satisfacer los gastos y consumos generados por el uso y disfrute de las instalaciones y/o equipamiento científico de nanoGUNE y su funcionamiento que tengan carácter adicional a los previstos en el Contrato y que representen un incremento para nanoGUNE de los costes relacionados con el uso y disfrute del equipamiento científico respecto de los allí establecidos, incluyendo, sin efectos limitativo, los consumibles.

4.4 El Prestatario deberá satisfacer cualesquiera obligaciones de pago relativas al personal a través del cual realice el uso y disfrute de las instalaciones y/o equipamiento científico de nanoGUNE, incluyendo, a efectos meramente enunciativos, no limitativos, sueldos y salarios, tributación, afiliación y cotización a la Seguridad Social, estancias, dietas, seguros elementos de seguridad personal, costos del desplazamiento, etc.

4.5 El Prestatario garantizará, en todo momento, la propiedad de nanoGUNE sobre sus instalaciones y/o equipamiento científico, así como el abandono de dichas instalaciones o la restitución de dicho equipamiento científico a la fecha de terminación del Contrato.

5. Propiedad intelectual e industrial

5.1 Tendrán la consideración de "Resultados" toda información, documentación, conocimientos de carácter técnico o científico, tecnologías, know-how, métodos de trabajo, ensayos, datos, estadísticas, cálculos, etc., desarrollados u obtenidos en el marco de los Servicios, tanto en el supuesto en el que sean protegibles como propiedad industrial, propiedad intelectual o secreto empresarial.

5.2 Los derechos de propiedad intelectual e industrial de los Resultados serán titularidad del Prestatario.

5.3 Como consecuencia de lo dispuesto en la cláusula anterior, el Prestatario será el titular único de la totalidad de los derechos económicos y derechos de explotación sobre los Resultados (sean patentables o no), ostentando nanoGUNE únicamente un derecho de uso y explotación de los Resultados, no exclusivo y gratuito, irrevocable e ilimitado temporal y geográficamente, para poder continuar investigando y desarrollando los mismos, tanto internamente como en favor de terceros.

5.4 Sin perjuicio de lo dispuesto en las cláusulas anteriores, los derechos de propiedad intelectual e industrial de los Resultados que hayan sido revelados y/o aportados por nanoGUNE para ser utilizados en los Servicios (i.e., conocimientos previos) o desarrollados individualmente por nanoGUNE con independencia de los Servicios seguirán siendo o serán de su propiedad exclusiva, sin que el Prestatario adquiera derecho alguno sobre los mismos.

5.5 nanoGUNE y el Prestatario se comprometen a identificar a las personas que deban figurar, en su caso, como autores, inventores o co-inventores en



corresponding patent applications, patents or other intellectual property application over the Results.

5.6 If the Services are provided by nanoGUNE in accordance with the Technical Specifications submitted by the Lessee, the Lessee shall indemnify for any claim that may arise for intellectual property rights infringement, holding nanoGUNE completely harmless vis-à-vis third parties.

5.7 The Lessee shall guarantee to nanoGUNE the peaceful use of all goods, equipment or other assets provided and/or installed for nanoGUNE by the Lessee under the Services, or that it is bound to provide, contribute and/or maintain for the provision of the Services, and shall for this purpose grant or obtain from authorized sources, at its sole cost and expense, in favor of nanoGUNE and without additional cost, any licenses, permits, authorizations and rights of use and/or exploitation on said elements and/or their components (including hardware and software, where applicable). This, in the terms and conditions necessary for nanoGUNE to use and exploit said equipment and its components in the terms established in the Contract.

6. Publications

6.1 The Lessee recognizes the right of nanoGUNE and its research team to publish the Results, in part or in whole, provided that written notification has been provided.

7. Fees and forms of payment

7.1 The fees for Services will be established specifically for each offer. These fees cover the payment terms set out in the General Conditions, or where appropriate, in the Contract. nanoGUNE reserves the right to modify its prices at any moment.

7.2 Fees will be fixed only with the closing of the Contract, notwithstanding variations nanoGUNE may make as a result of amendments to the conditions of the Contract or delays in providing the Services directly or indirectly attributed to the Lessee.

7.3 Fees are net, excluding VAT (which will be payable by the Lessee) or any other tax, duty or fee that will later appear in the invoice.

7.4 In the event that fees are quoted in a currency other than Euro, the change in exchange rates that the currency undergoes from the date of the contract until the contractual date of billing will cause the fee for Services to be adjusted.

7.5 Unless otherwise agreed, payment of fees shall be made within thirty (30) calendar days from the date of issue of invoice. nanoGUNE reserves the right to request a deposit. Payment will be made without any deduction not expressly agreed to between the Lessee and nanoGUNE (e.g., deductions, discounts, expenses, taxes or fees).

7.6 The Lessee shall not delay the fulfillment of its payment obligations in the event that nanoGUNE delays in providing Services.

7.7 The Lessee may not unilaterally withhold or reduce payments for claims and demands presented, nor for debit memos, even though they may have been recognized and accepted by nanoGUNE.

7.8 Subject to Article 1124 of the Civil Code, in case of delay in complying with the agreed payment obligations, (i) nanoGUNE may suspend the provision of the Services, and additionally (ii) the Lessee shall pay to nanoGUNE, with an addition to the fee, default interest equal to the national prime rate plus two (2) points.

7.9 If the Contract includes deferred payment terms, failure to pay two (2) any terms, consecutive or not, will cause all the rest are considered to be immediately due and payable.

las correspondientes solicitudes de patente, patentes o cualquier otro título de propiedad industrial sobre los Resultados.

5.6 Si los Servicios son prestados por nanoGUNE con arreglo a las Especificaciones Técnicas suministradas por el Prestatario, éste tomará a su cargo cualquier reclamación por lesión de derechos de propiedad industrial o intelectual que pudiera producirse, manteniendo indemne debidamente a nanoGUNE ante terceros.

5.7 El Prestatario deberá asegurar a nanoGUNE el uso pacífico de la totalidad de bienes, equipos u otros activos que suministre y/o instale para ésta en virtud de los Servicios, o que se haya comprometido a adscribir, aportar y/o mantener en ejecución de la prestación de los Servicios, estando obligado a estos efectos a otorgar u obtener de fuentes autorizadas, a su sola costa, a favor de nanoGUNE y sin coste adicional, cualesquiera licencias, permisos, autorizaciones y derechos de uso y/o explotación sobre dichos elementos y/o sus componentes (incluido el hardware y software, cuando proceda). Todo ello, en los términos y condiciones necesarias para que nanoGUNE pueda utilizar y explotar dichos equipos y sus componentes en los términos establecidos en el Contrato.

6. Publicaciones

6.1 El Prestatario reconoce el derecho de nanoGUNE y su equipo investigador de publicar los Resultados, en parte o en su totalidad, previa notificación por escrito a la otra parte.

7. Precios y forma de pago

7.1 Los precios de los Servicios serán los que en cada momento se especifiquen en las ofertas. Dichos precios se entienden para condiciones de pago previstas en las Condiciones Generales o, en su caso, en el Contrato. nanoGUNE se reserva el derecho a modificar sus precios en cualquier momento.

7.2 Los precios únicamente devendrán fijos con el perfeccionamiento del Contrato, sin perjuicio de las variaciones que nanoGUNE pueda llevar a cabo como consecuencia de la introducción de modificaciones en las condiciones del Contrato o el retraso en la prestación de los Servicios por causas directa o indirectamente imputables al Prestatario.

7.3 Los precios se entienden netos, no incluyen IVA, que será pagadero por el Prestatario, ni cualquier otro tipo de impuesto, derecho o tasa, que se repercutirán posteriormente en la factura.

7.4 En el supuesto en que los precios se hayan cotizado en una moneda distinta al Euro, la variación de la paridad que experimente la moneda con respecto al Euro desde la fecha del Contrato hasta las fechas contractuales de facturación motivará un ajuste del precio correspondiente de los Servicios.

7.5 Salvo acuerdo en contrario, el pago del precio deberá realizarse en el plazo de treinta (30) días naturales a contar desde la fecha de emisión de la factura. nanoGUNE se reserva el derecho a solicitar un pago a cuenta. El pago se realizará sin ningún tipo de deducción no pactada expresamente entre nanoGUNE y el Prestatario (e.g. retenciones, descuentos, gastos, impuestos o tasas).

7.6 El Prestatario no podrá demorar el cumplimiento de sus obligaciones de pago en el supuesto en que nanoGUNE se retrase en la prestación de los Servicios.

7.7 El Prestatario no podrá unilateralmente retener o reducir los pagos por reclamaciones y exigencias presentadas, ni tampoco por notas de cargo, aun habiendo sido reconocidas y aceptadas por nanoGUNE.

7.8 Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 1.124 del Código Civil, en caso de retraso en el cumplimiento de las obligaciones de pago pactadas, (i) nanoGUNE podrá suspender la prestación de los Servicios, y adicionalmente (ii) el Prestatario deberá abonar a nanoGUNE, con carácter adicional al precio, unos intereses de demora equivalentes al interés legal del dinero incrementado en dos (2) puntos.

7.9 Si se pactasen en el Contrato condiciones de pago diferido, el impago de dos (2) plazos cualesquiera, consecutivos o no, dará lugar a que todos los restantes se consideren vencidos y sean inmediatamente exigibles.



7.10 nanoGUNE will own exclusive and Results of the Services until full payment thereof.

8. Inspection and warranty

8.1 The Lessee shall review the Services immediately after the end of the contract, notifying nanoGUNE the existence of any defect no later than fifteen (15) calendar days.

8.2 For the purposes of this clause, only the nonconformity of Services when compared with the Technical Specifications as established by the Borrower and accepted by nanoGUNE, if any, will be accepted.

8.3 In case of defects, once nanoGUNE has recognized them, nanoGUNE will remedy such defects within a reasonable time.

8.4 If the provision of the Services nanoGUNE is done according to the Technical Specifications of the Lessee, nanoGUNE not be liable for any defect arising from the execution thereof.

9. Limitation of liability

9.1 The responsibility of nanoGUNE for damages, injuries, losses or expenses whatsoever caused directly or indirectly by defective Services to the Lessee or any other third party shall in no case exceed 100% of the price thereof.

9.2 The Lessee shall be liable for damages, injuries, losses or expenses whatsoever caused directly or indirectly in the use of the facilities and/or scientific equipment at nanoGUNE to nanoGUNE or any other third party, but no the damages to the installations and / or scientific equipment nanoGUNE, unless such damages are attributable to the Lessee, exempting, in any event, of responsibility to nanoGUNE. To cover such liability, the Lessee shall obtain a total-coverage insurance policy with a reputable company, covering, without limitation, the contingencies of robbery, theft, fire, explosion, lightning, water damage, smoke, rain, wind, vandalism or malicious, and so on, during the term of the Services, delivering a copy of the policy and documentary evidence of payment thereof to nanoGUNE. However without this constituting a limitation of liability and obligations of the Lessee, nanoGUNE may include the Lessee as Additional Insured on the policies of Damages and Liability that have been contracted by nanoGUNE for securing their property and liability insurance.

9.3 Furthermore, the Lessee shall be responsible for the acts and omissions committed by the Lessee to nanoGUNE staff and third parties as a result of the lease or grant of use of the facilities and/or scientific equipment at nanoGUNE and must compensate for any damage or losses that are caused as a result of such acts and omissions.

10. Force majeure and random acts

10.1 Any delay or failure of nanoGUNE shall not constitute failure to comply with the Contract, or give rise to claims, provided that such delay or failure is caused due to force majeure.

10.2 Force majeure will be considered, strike, work stoppage, labor dispute, lack of transportation or materials, and delays of subcontractors nanoGUNE.

10.3 When a force majeure event happens the compliance deadline shall be extended equal to the number of calendar days that the event lasted.

11. Confidentiality

11.1 All technical, economic or commercial information about nanoGUNE, its customers or its services, that the Lessee may discover as a result of the completion of the Contract, including the wording thereof, shall be considered confidential information. The Lessee shall not reveal any such confidential information and shall not use it, directly or indirectly, for any purpose other than those provided in the Contract.

7.10 nanoGUNE será propietaria exclusiva de los Servicios y de los Resultados hasta el pago íntegro de los mismos.

8. Inspección y garantía

8.1 El Prestatario deberá examinar los Servicios inmediatamente después de la finalización del plazo de duración de los mismos, notificando a nanoGUNE la existencia de cualquier defecto en un plazo no superior a quince (15) días naturales.

8.2 A los efectos de la presente cláusula, únicamente tendrá la consideración de defecto la no conformidad de los Servicios con las Especificaciones Técnicas establecidas por el Prestatario y aceptadas por nanoGUNE, si las hubiera.

8.3 En caso de defecto, y una vez reconocida esta circunstancia por nanoGUNE, nanoGUNE subsanará dichos defectos en un plazo razonable.

8.4 Si la prestación de los Servicios por nanoGUNE se realiza con arreglo a las Especificaciones Técnicas del Prestatario, nanoGUNE no responderá de cualquier defecto derivado de la ejecución de las mismas.

9. Limitación de la responsabilidad

9.1 La responsabilidad de nanoGUNE por los daños, perjuicios, lesiones, pérdidas o gastos cualesquiera causados, directa o indirectamente, por los Servicios defectuosos al Prestatario o a cualquier otro tercero no sobrepasará en ningún caso el 100% del precio de los mismos.

9.2 El Prestatario será responsable de los daños, perjuicios, lesiones, pérdidas o gastos cualesquiera causados, directa o indirectamente, por los Servicios de uso y disfrute de las instalaciones y/o equipamiento científico de nanoGUNE a ésta o a cualquier otro tercero, pero no por los daños sufridos por las propias instalaciones y/o equipamiento científico de nanoGUNE, a menos que dichos daños sean imputables al Prestatario, eximiendo, en todo caso, de toda responsabilidad a nanoGUNE. A dichos efectos, el Prestatario deberá formalizar una póliza de seguros con una Compañía de reconocido prestigio contra toda clase de riesgos que cubra, con carácter enunciativo no limitativo, las contingencias de robo, hurto, incendio, explosión, caída de rayo, daños por agua, humo, viento, actos de vandalismo o malintencionados, etc. durante el plazo de duración de los Servicios, entregando a nanoGUNE copia de dicha póliza y de los correspondientes justificantes de pago de la misma. No obstante y sin que ello suponga una limitación de la responsabilidad y obligaciones del Prestatario, nanoGUNE podrá incluir al Prestatario como Asegurado Adicional en las pólizas de Daños y de Responsabilidad Civil que nanoGUNE tenga contratadas para el aseguramiento de sus bienes y su Responsabilidad Civil.

9.3 Asimismo, el Prestatario será responsable por los actos y omisiones cometidos por el personal del Prestatario ante nanoGUNE y ante terceros como consecuencia del arrendamiento o cesión del uso y disfrute de las instalaciones y/o equipamiento científico de nanoGUNE, debiendo indemnizarlos por cuantos daños y perjuicios se les irroguen como consecuencia de dichos actos y omisiones.

10. Fuerza mayor y caso fortuito

10.1 Cualquier retraso o incumplimiento por parte de nanoGUNE, no constituirá falta de cumplimiento del Contrato, ni dará lugar a reclamaciones, siempre que tal retraso o incumplimiento sea originado por causas de fuerza mayor o caso fortuito.

10.2 Tendrá la consideración de fuerza mayor, entre otras, la huelga, paro, conflicto laboral, la falta de medios de transporte o materiales, así como las demoras de subcontratistas de nanoGUNE.

10.3 Cuando acontezca un supuesto de fuerza mayor o caso fortuito el plazo de cumplimiento se prorrogará de forma equivalente al número de días naturales durante los que se haya prolongado la causa originaria de la misma.

11. Confidencialidad

11.1 Toda la información técnica, económica o comercial relativa a nanoGUNE, a sus clientes o a sus Servicios, que pueda llegar a conocer el Prestatario como consecuencia del cumplimiento del Contrato, incluidos los propios términos del mismo, tendrá el carácter de información confidencial. El Prestatario se obliga a no revelar a terceros dicha información confidencial y a no utilizarla, directa o indirectamente, para propósitos distintos de los previstos en el Contrato.



11.2 This clause will continue in effect for five (5) years after the termination of the Contract.

12. Applicable laws

12.1 The Contract, General Conditions and all relations that occur between nanoGUNE and the Lessee in connection with the execution thereof shall be governed by Spanish law and construed in accordance with them.

13. Jurisdiction

13.1 In the event of any differences in the interpretation and enforcement of the Contract or the General Conditions, both nanoGUNE as the Lessee shall submit to the jurisdiction of the Courts and Tribunals of Donostia -San Sebastián (Gipuzkoa), expressly waiving any other jurisdiction that may apply.

14. General Conditions

14.1 If any clause of the Contract or of the General Conditions, in whole or in part, is made void, such clause or part thereof as applicable shall not invalidate the remainder, which shall remain in force.

14.2 The Contract and General Conditions represent, on their own, the only valid agreements in concerning the purpose thereof, and supersede any other prior agreements between the Lessee and nanoGUNE, whether oral or written, in the event that they are contradictory.

14.3 If either party waives, in whole or in part, the rights under the Contract or the General Conditions, or arising from any breach by the other party, such waiver shall not in any way be construed as a waiver of any other rights, at this time or a future derivative thereof, assigned to it and shall in no way affect the remaining terms of the Contract or the Conditions.

14.4 The General Conditions and the Contract are commercial in nature and do not imply that, under any circumstances or at any time, the relationship between nanoGUNE and the Lessee, to qualify as employment, principal-agent, agency, association or as a joint venture. Relations between nanoGUNE and the Lessee referred to in the General Conditions and the Contract are those of people independent of each other and of third parties. Their acts or omissions shall not give rise to any links that obligate the other party against third parties. Likewise, no alteration in or compliance of the General Conditions and the Contract shall mean, or shall be construed to mean, a partnership relationship of risk and responsibility shared by such parties.

14.5 These General Conditions have been presented in English and Spanish. In the case of differences between the English and Spanish versions, the Spanish version will prevail.

11.2 La presente cláusula continuará vigente durante cinco (5) años tras la expiración del Contrato.

12. Legislación aplicable

12.1 El Contrato y las Condiciones Generales, así como todas las relaciones que tengan lugar entre nanoGUNE y el Prestatario con motivo de la ejecución de las mismas se regirán por las leyes españolas y se interpretarán de acuerdo con éstas.

13. Jurisdicción

13.1 En el caso de que surgieran diferencias en la interpretación y cumplimiento del Contrato o de las Condiciones Generales, tanto nanoGUNE como el Prestatario se someten, con renuncia expresa al fuero que pudiera corresponderles, a la jurisdicción y competencia de los Juzgados y Tribunales de Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa).

14. Generalidades

14.1 Si cualquiera de las cláusulas del Contrato o de las Condiciones Generales fuera, total o parcialmente, nula o anulable, dicha cláusula o la parte de ella que corresponda no invalidará el resto, que mantendrá su vigencia y eficacia.

14.2 El Contrato y las Condiciones Generales representan, con la naturaleza y eficacia que les son propias, los únicos acuerdos válidos en relación con su objeto, y dejan sin efecto cualesquiera otros acuerdos alcanzados entre nanoGUNE y el Prestatario con anterioridad, ya fueran orales o escritos, en la medida en que los mismos les contradigan.

14.3 Si alguna de las partes renunciara, total o parcialmente, a los derechos derivados del Contrato o de las Condiciones Generales, o derivados de algún incumplimiento de la otra parte, dicha renuncia no podrá de ningún modo interpretarse como renuncia a cualquier otro derecho, presente o futuro, derivado de los mismos, que le pudiera corresponder y en ningún caso afectará a los restantes términos del Contrato o de las Condiciones Generales.

14.4 Las presentes Condiciones Generales y el Contrato tienen naturaleza mercantil y no conllevan el que, bajo ningún concepto, o en ningún momento, la relación entre nanoGUNE y el Prestatario, pueda ser calificada como relación laboral, de mandante-mandatario, agencia, asociación o como una empresa en participación. Las relaciones entre nanoGUNE y el Prestatario contempladas en las Condiciones Generales y en el Contrato son las propias de personas independientes la una de la otra y frente a terceros, por lo que sus actos u omisiones no podrán dar lugar a vínculos de cualquier índole que obliguen a la otra parte frente a terceros. Asimismo, ni el perfeccionamiento ni el cumplimiento de las Condiciones Generales y el Contrato significarán, ni podrá interpretarse que signifiquen, relación de asociación o de riesgo y ventura compartidos por dichas partes.

14.5 Las presentes Condiciones Generales han sido redactadas en Inglés y en Español. En caso de conflicto entre la versión inglesa y la española, la versión española prevalecerá.
